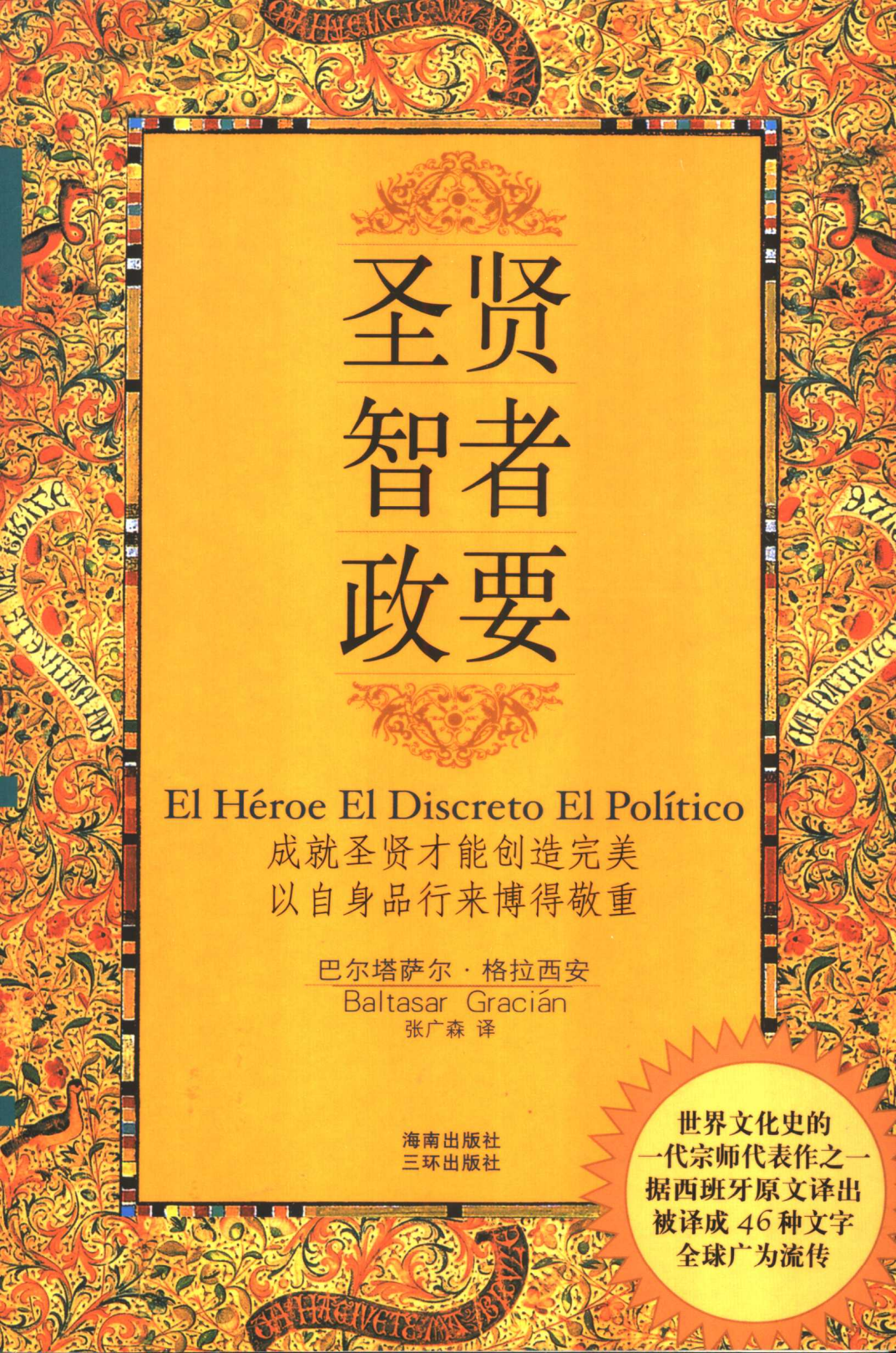




圣贤 智者 政要

El Héroe El Discreto El Político

成就圣贤才能创造完美
以自身品行来博得敬重

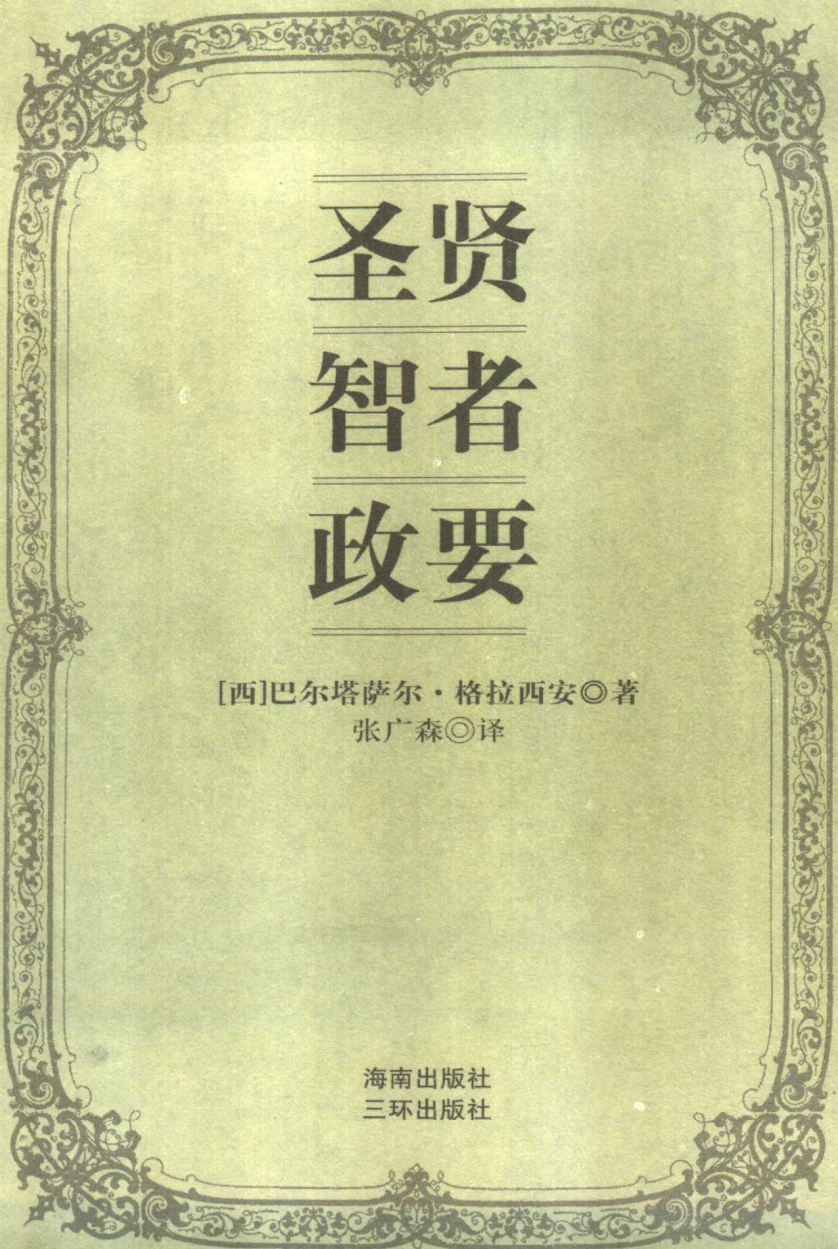
巴尔塔萨尔·格拉西安

Baltasar Gracián

张广森 译

海南出版社
三环出版社

世界文化史的
一代宗师代表作之一
据西班牙原文译出
被译成 46 种文字
全球广为流传



圣贤 智者 政要

[西]巴尔塔萨尔·格拉西安◎著
张广森◎译

海南出版社
三环出版社

El Héroe El Discreto El Político

Por Baltasar Gracián

本书根据西班牙马德里 EDICION TURNER LIBROS S.A. 出版社 1993 年版 OBRAS COMPLETAS DE BALTASAR GRACIAN 译出 La presente edición ha sido traducida mediante una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Biblioteca del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España

本书由西班牙教育、文化及体育部书籍、档案与图书馆总局资助翻译出版

版权所有 不得翻印

图书在版编目 (CIP) 数据

圣贤·智者·政要/[西] 巴尔塔萨尔·格拉西安(Baltasar Gracián)

著; 张广森译; -海口: 海南出版社; 三环出版社, 2003.12

ISBN 7-80700-038-4

I. 圣... II. ①巴... ②张... III. ①思想家-研究②政治家-研究

IV. ①B1 ②D569

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 011529 号

圣贤·智者·政要

作 者: [西] 巴尔塔萨尔·格拉西安(Baltasar Gracián)

译 者: 张广森

责任编辑: 黄宪萍

装帧设计: 第三工作室

责任校对: 柯祥河

责任印制: 李 兵

印刷装订: 北京宏伟胶印厂

读者服务: 杨秀美

海南出版社 三环出版社 出版发行

地址: 海口市金盘开发区建设三横路2号

邮编: 570216

电话: 0898-66812776

E-mail: hnbook@263.net

经销: 全国新华书店经销

出版日期: 2003年12月第1版 2003年12月第1次印刷

开本: 880mm × 1230mm 1/32

印张: 7.5

字数: 134千

印数: 1-5000册

书号: ISBN 7-80700-038-4/I·1

定价: 19 元

本社常年法律顾问: 中国版权保护中心法律部

【版权所有, 请勿翻印、转载, 违者必究】

如有缺页、破损、倒装等印装质量问题, 请寄回本社更换

汇款地址: 海口市金盘开发区建设三横路2号, 杨秀美女士 收/ 邮编: 570216

目 录

前言	4
----------	---

圣贤	9
----------	---

致读者	11
-----------	----

1 具有别人意想不到的才智	13
---------------------	----

2 掩藏心机	15
--------------	----

3 首要长处	17
--------------	----

4 王者襟怀	20
--------------	----

5 高雅情趣	23
--------------	----

6 出类拔萃	26
--------------	----

7 首创之荣	29
--------------	----

8 当做讨巧之事	31
----------------	----

9 主导禀赋	33
--------------	----

10 以时运定进退	35
-----------------	----

11 退以待时	38
---------------	----

12 人缘	41
-------------	----

13 洒脱	44
-------------	----

14 天生的霸气	46
----------------	----

15 高尚的怜惜之情	48
------------------	----

16 再造辉煌	50
---------------	----

17 品德最忌佯装	52
18 竞争意识	54
19 苛责的悖谬	56
20 圣贤的冠冕之珠、品德之最	58

智者 61

1 资质与智慧	63
2 言行的霸气	68
3 善于等待	74
4 雅度的自白	78
5 撷英集萃	82
6 切勿反复无常	87
7 做全天候的人	91
8 做明白人	95
9 不能总是言行无状	100
10 择善而从	104
11 切忌无不可用	109
12 唯求善终	112
13 善于表现自己	116
14 切勿受制于情绪	124
15 要有灵机	127
16 切勿装模做样	131

17 争做完人	136
18 修身养性	141
19 理智而明察	147
20 斥装腔作势	152
21 勤勉与聪慧	156
22 关于仪态与讨巧	160
23 幸福秘诀	164
24 明智之冠	168
25 智者人生的合理分期	172

政要	179
-----------------	------------

译者简介	235
-------------------	------------

前 言

西班牙“黄金世纪”(鼎盛时期为16世纪中叶至17世纪中叶)的最后一位代表人物巴尔塔萨尔·格拉西安(1601—1658)出生在西班牙阿拉贡地区萨拉戈萨省的一个名叫贝尔蒙特的小镇。他18岁加入耶稣会,嗣后,在完成教师和神父的分内工作之余,有充分的时间阅读、观察和思索,对人性、人品以及处世之道有着深刻的了解并将其心得与体会形诸文字,为后世留下了数量虽然不算很多但却堪称不朽的文章。

《圣贤》(1637)这部仅含二十段短文的小书是格拉西安的第一部作品,出版的时候,他已经年近不惑,然而,正是这部小书使他一夜成名,甚至连当时的西班牙国王费利佩四世都称赞道:“这个小玩意儿非常有趣,我觉得它有着非同一般的内涵。”

我们现将《圣贤》以及其随后出版的另外两部著作《智者》(1646)和《政要》(1640)汇编在一起奉献给读者。

《圣贤》的原文是El Héroe。在西班牙语中,héroe一词原指神与人结合所生的、具有一定神的品性而又不是神的人,通常作“英雄”解,但是也用于指称业绩或品德超群之人。纵观整个作品,虽然援引了许多古代的帝王与名人并以他们作为范例,作者的用意却不在于宣扬他们的业绩而是着重解析他们之所以能够成功的智慧、品德,并寄望于能够将

他们的所有长处齐聚于一人之身从而造就出理想中的“完人”。作者在其前言《致读者》中讲得非常明白，他希望读者能够“出类拔萃”并“渴想用一本小书造就出一个巨人”，所以，奉献给读者的是“修身的标准、导航的罗盘、通过自律而超凡脱俗的要义”。正是基于作者完全立意于对人品的解析的考虑，我们选取了含义似乎更为广泛、更为抽象的“圣贤”作为作品的译名。

《智者》(El Discreto)是他的重要作品之一，这里的“智”所指的不是智慧，而是理智、明智、睿智。作者笔下的“智者”是聪慧、审慎、有教养、有品位、生活在现实社会中的翩翩君子。

《政要》的原文标题是El Político don Fernando el Católico (《政要天主教君主堂费尔南多》)，但是，这部作品却早已以其简称El Político (“政要”)作为书名见知于世了，我们理当循例。费尔南多(1452—1516)于1648年被指定为西西里国王称费尔南多二世，作为意大利南部的君主又称那不勒斯国王费尔南多三世，1469年与卡斯蒂利亚公主伊莎贝尔结婚，1474年伊莎贝尔自立为卡斯蒂利亚国王(称伊莎贝尔一世)，他于是也就成为了卡斯蒂利亚的共治国王称费尔南多五世。不过，两个王国真正联合是在他于1479年继承了阿拉贡的王位之后。阿拉贡和卡斯蒂利亚的联合成为了现代西班牙立国的基础，穆斯林在西班牙的最后据点格拉纳达于

1492年年初陷落后，西班牙的统一大业最后得以完成。同年，他和伊莎贝尔就支持和赞助了导致发现美洲大陆的哥伦布的远洋探险。由于在其统治期间推行了独尊天主教和禁止其他教派活动的政策，教皇亚历山大于1496年颁赠给了他和伊莎贝尔以“天主教君主”的称号。作者无意为这位国王作传，只是通过剖析他的治国方略和做人品格阐述自己的政治理念而已。实际上，这是一篇有关施政哲学的论文。

格拉西安是一位大器晚成的作家，他的作品不是灵感的产物，从一开始就显示出了思想上的成熟与老练，如果说在《圣贤》中还可以见到些许盛气和激情的痕迹，而到了《智者》就已经只剩下了平和与冷静。格拉西安是一个心悬红尘的“出家人”，他的作品中只有《圣餐祷辞》一部是用真实的身份和名字发表的，所以才会被其所在的修会一再以“未经许可，化名发表有欠严肃而且与其身份颇为不符的著述”的罪名予以谴责和处罚，最后竟至落到被解除职务、软禁在家、禁止拥有纸笔的境地。格拉西安执著于对人性、人品的观察和研究，他的全部作品（一共是七部）的主题都是如何做人 and 处世，并有着明显的教化用意：《圣贤》讲的是完人，教人成名；《智者》讲的是作为社会成员的普通人，教人处世；《政要》讲的是理想的政治家，教人垂史；《做人要义与修身之道》（即海南出版社出版的《智慧书》）（1647）集前三者之大成，提出做人的原则与规范；《机敏与智巧》（1648）讲的是诗人

作家，教人作文；《圣餐祷辞》（1655）讲的是信徒，教人寡欲；哲理小说《漫评人生》则是意欲通过“将哲理的枯燥同虚构的趣味、嘲讽的辛辣同史诗的优美融为一体”的方式解析人生。

格拉西安毕其一生的精力探讨做人与修身的道理，相信他对自己提出的种种规范也一定是谨行不悖，也许他真的成为了自己理想中的“完人”、“圣人”，然而，毋庸讳言，他的真实人生却是很不成功：生前未得荣宠，直到死后二百多年方始被其同胞真正接纳与认同。他是“墙内开花墙外香”的典型例证。在西班牙国内，自1663年起，他的作品虽然一再再版甚至被许多人公然剽窃，但是其价值却始终得不到承认，不仅如此，还被贬斥为艰深、晦涩；与此同时，他的许多作品，特别是《圣贤》《智者》《做人要义与修身之道》《漫评人生》，却在欧洲的其他国家得到了广泛的流传并产生了巨大的影响，这影响在法国和德国尤为深远：在法国，拉罗什富科、拉布吕耶尔、圣埃弗勒蒙、费奈隆、尚福尔、沃夫纳格、伏尔泰以及高乃依等著名的道德伦理学家们的著作中都有其思想影响的痕迹；在德国，叔本华亲自动笔翻译了《做人要义与修身之道》，并断言《漫评人生》“也许是有史以来最为伟大、最为优美的寓言”，尼采则认为“在剖析道德方面，整个欧洲没人能比格拉西安更为缜密、更为精细”。直到19世纪末和20世纪初，西班牙的有识之士们才对格拉西安及其作品

的价值进行了重新认识和评估，还了他以公道，终于使他得享本来就属于他的尊荣。

对于中国读者来说，格拉西安的名字还很陌生，此前我们虽然已经翻译出版了他的《做人要义与修身之道》，但是，知之者毕竟有限。这本《圣贤·智者·政要》是我们向读者进一步介绍这位我们不应忽略的世界文化名人的又一努力。文化没有国界，是人类的共有财富。我们借鉴外国的文化是为了更限度地丰富自己。为此，我们还计划将格拉西安最重要的代表作、被誉为世界文化史上的一部基础哲学著作《漫评人生》介绍给读者。

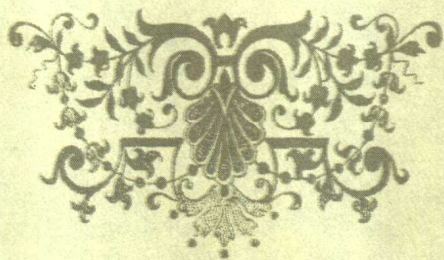
译者

2003年年末于北京



王明著

圣贤



致 读 者

我多么希望你能出类拔萃啊！我渴想用一本小书造就出一个巨人，在短暂的瞬间里创造出不朽的业绩。成就圣贤是创造完美的奇迹，因为那是使人不以出身门第而以自身品行博得他人的敬重。

塞内加睿智，伊索精明，荷马尚武，亚里士多德治学，塔西佗理政，孔代居朝。

我试图撷取这些令人景仰的先师们的特质描摹出圣贤以及可以得到举世公认的奇才的画像。为此，我铸造了这面镜子：人之所长己之所短的总汇。你也许会喜欢并从中获益，你也许能够通过它了解真实的自己乃至应该努力的方向。

这不是处世理财的秘诀，而是修身的标准、导航的罗盘、通过自律而超凡脱俗的要义。

以你的聪慧，无须我喋喋聒噪；我原本不擅思辨，所以就搁笔。不过，我并不想阻止你阅读下文。



具有别人意想不到的才智

以独到的方式审时度势，这是精明者处世为人的第一要诀。显露学识确是良策，但是不可尽展才智；必须让人寄以厚望，却又不可尽遂其愿。应当保持深不可测的形象，上佳的表现总会唤起更大的期待。

想要被人敬仰，聪明人就该力避让人摸透自己的底蕴。江水滔滔，那是在遇到浅滩之前；人被敬重，那是因为尚未明了其所能为。深不可测方有悬疑。

收放自如、善择而有度才算真正的本事。如果说知之者稳操胜券，而慎行者则万无一失。

有城府的人必须具有应对刻意摸底者的试探，这试探常常是始而无效就会知难而退。

善掷者绝对不会一掷而及至远，总是掷了再掷、渐掷渐远。

摆出无所不能的架势自有述说不尽的好处。这是不同凡响的首要条件，虽然不能表明一个人真的无所不能，至少也会给人以貌似印象，不被视为等闲。

在这一点上，谁都无法否认米蒂利尼的贤哲关于“半胜于全”的荒唐悖论，因为，半露半藏，其功远在一览无遗之上。

最为精于此道以及其他种种谋略者当属那位伟大的新大

陆开疆霸主，堪称同代诸侯中无上至尊的阿拉贡末代国君。

这位天主教君主之所以总是令其同代帝王们瞠目，靠的不是不断掠地封疆，而是那日日常新的心智力量。

这位凝聚着睿智之光的哥特王朝的伟大再造者甚而至于让自己那卓尔不群的妻子都愕然不止，更不消说那些悬心于新君登基、蝇营于探其底细、孜孜于度其能为的宫廷赌徒们了。

然而，对这些人，费尔南多却能清醒地收收放放、冷静地娇纵阻遏，并最终尽数纳入自己的掌控之中。

噢，渴望功名的人啊！想要成就非凡的业绩，你就必得煞费苦心。既要见知于人，却又不可被人尽知。做到了这一点，平庸将会显得超凡，超凡则会变成无所不能，而无所不能就会被看做是神授天赐。